

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **19 (1901)**

Heft 220

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Ports.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Zölle: Schweiz. — Douanes: Suisse. — Konsulate. — Consulsats. — Commerce extérieur de la France. — Viehstand im Deutschen Reich.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(L. P. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschinde, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige betraut werden.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wald. (1218<sup>7</sup>)  
Gemeinschuldner: Vogt, Christian, Maurermeister, wohnhaft im Gubel-Rüti.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. Mai 1901.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 22. Juni 1901, vormittags 10 Uhr, im Restaurant Keller-Ramp in Rüti.  
Eingabefrist: Bis und mit 19. Juli 1901.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (1186<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Bob-Zumstein, Theodor, von Zürich, Wirt an der Sternenstrasse 30, in Zürich II (früher zum Hotel «Post» in Zürich I).  
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1901.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis und mit 5. Juli 1901.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (1217<sup>2</sup>)  
Gemeinschuldner: Stutz, Fritz, Wirt an der Schoffelgasse Nr. 5, in Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Mai 1901.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis und mit 9. Juli 1901.

**Kt. Freiburg.** Konkursamt Murten. (1231)  
Gemeinschuldnerin: Schärer-Nydegger, Marie, in Murten.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1901.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis und mit 6. Juli 1901.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Rorschach. (1216)  
Gemeinschuldner: Göggel, Joh. Nep., Metzger und Wirt, in Rorschach.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1901.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 29. Juni 1901, vormittags 10 Uhr, im Saale zur «Krone» in Rorschach.  
Eingabefrist: Bis und mit 22. Juli 1901.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1228)  
Faillie: Dame Collin, C., négociante en vins, rue de la Faucille, 5.  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1901.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 29 juin 1901, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 19 juillet 1901 inclusivement.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wülflingen in Winterthur. (1214<sup>3</sup>)  
Gemeinschuldner:  
Ganz, Theodor Rud., Kaufmann, wohnhaft in Wülflingen, gewesener Anteilhaber der Firma «Rudolf Ganz u. Comp.» in Töss (S. H. A. B. 1901, pag. 862).

Ganz, Albert, Cementier, wohnhaft in Wülflingen, gewesener Anteilhaber der Firma «Rudolf Ganz u. Comp.» in Töss (S. H. A. B. 1901, pag. 753).

Klagen auf Anfechtung derselben sind bis zum 29. Juni 1901 beim Einzelrichter des Bezirksgerichts Winterthur durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (1215)  
Faillie: Brulhart-Blanchard, Marie, à Fribourg (F. o. s. du c. 1901, page 61).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 29 juin 1901 inclusivement.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (1225)  
Faillie: Gruaz, Emile, restaurateur, Brasserie de St-François, à Lausanne (F. o. s. du c. 1901, page 685).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 29 juin 1901 inclusivement.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1227)  
Faillie:  
Rive & C<sup>o</sup>, négociants en vins, Tranchées de Rive (F. o. s. du c. 1901, page 637).  
Zimpel, Frédéric, cafetier, rue des Pâquis, 19 (F. o. s. du c. 1901, page 659).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 29 juin 1901 inclusivement.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Lenzburg. (1223)  
Gemeinschuldner: Lang, Philipp Bernhard, in Lenzburg, alleiniger Inhaber der Firma «Brauerei zum Felsenkeller B. Lang» in Lenzburg (S. H. A. B. 1900, pag. 448).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 29. Juni 1901.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1226)  
Faillie: Delarue, entrepreneur, à Vésenaz (F. o. s. du c. 1901, page 805).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 29 juin 1901 inclusivement.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Enge in Zürich II. (1220)  
Gemeinschuldner:  
Kloth, Gottfried, Merceriegeschäft, in Enge-Zürich II (S. H. A. B. 1901, pag. 593).  
Tobler-Sommer, Paul, Bijouterie en gros, in Wollishofen-Zürich II (S. H. A. B. 1901, pag. 618).  
Datum des Schlusses: 11. Juni 1901.

**Kt. Basel-Land.** Konkursamt Liestal. (1219)  
Gemeinschuldner: Ott-Völlmy, Fritz, in Liestal (S. H. A. B. 1901, pag. 230).  
Datum des Schlusses: 13. Juni 1901.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1176<sup>4</sup>)  
Aus dem Konkurse des Hottinger, Heinrich, Kaufmann, wohnhaft in Zürich V (S. H. A. B. 1901, pag. 514, werden im Auftrage des Konkursamtes Riesbach, Freitag, den 12. Juli 1901, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant z. «Hardau», Badenerstr. Nr. 378, in Zürich III, öffentlich versteigert:

- Eine Tribünenhalle in der Hardau in Zürich III, unter Nr. 1827 für Fr. 16,500 assekurnert.
- Kat.-Nr. 4855:  
Zwei Hektaren sechs und vierzig Aren 34,2 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Velosportsplatz — Rennbahn — daselbst.
- Kat.-Nr. 4853:  
Neun Aren 17,9 m<sup>2</sup> Bauplatz in der Hardau, in Zürich III.
- Kat.-Nr. 4854:  
Zwanzig Aren 44,8 m<sup>2</sup> Bauplatz allda.
- Kat.-Nr. 4814:  
Zwei und zwanzig Aren 65,1 m<sup>2</sup> Wiesen allda.
- Kat.-Nr. 4815:  
Zwei und zwanzig Aren 49,5 m<sup>2</sup> Wiesen daselbst.
- Kat.-Nr. 4816:  
Zwölf Aren 16,5 m<sup>2</sup> Wiesen ebendasselbst.
- Die Gantbedingungen liegen vom 1. Juli 1901 an hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** Konkursverwaltung Jakob Morf: Konkursamt Aussersihl. (1230)

**Freihandverkauf.**

Aus dem Konkurse über Morf, Jakob, Mechanische Werkstätte, in Zürich IV (S. H. A. B. 1900, pag. 1015), gelangen von heute an zum Verkauf aus freier Hand:

**I. Bureau-Inventar:**

1 Stehpult, 1 Brieffach, 1 tannener Tisch, 1 Sessel, 2 Dreibein-Stühle, 4 tannener einthüriger Kasten. Das Zeichnungsmaterial als: 5 Reissbretter in diversen Grössen, 5 entsprechende Reisschienen, 5 Winkel, 4 Kurvenlineale, 1 Modellmassstab, 2 Zeichnungsstäbe, 1 Zeichnungstisch mit 7 Schubladen, 1 Rolle Zeichnungspapier, 1 do. Pauspapier, 1 Kopierpresse samt Kästchen.

**II. Werkzeug und Werkzeugmaschinen:**

2 englische und 1 deutsche Drehbank, 1 Fräsmaschine, 1 amerikanische Hobelmaschine, 1 Bohrmaschine, 1 Stossmaschine, 1 amerikanische Kaltsägemaschine, 1 Schleifstein mit eisernem Gestell und Trog, 1 Schmiedesse samt Windflügel, 1 Amboss, Zubehörde wie Feuerzangen, Meissel, Hammer und Genseke, 1 Schmiede-Schraubstock, 20 diverse Drehdorne.

Werkzeugvorrat als: Kaliberzapfen, Reibahlen, Spiralbohrer, Drehherze, Zirkel, Drehstäbche, Schrauben, Spanneisen, Schraubstöcke, 1 Werkbank mit Schubladen, 5 Schlosserwerkzeuge, 60 Schraubenschlüssel, Rohrspanner, Lederdurchschläge, Handbohrmaschinen, 1 Rohrschraubstock, 1 Partie Feilen und div. andere mehr, sowie eine Anzahl Vorräte und Materialien.

**III. Die Beleuchtungs-Anlage:**

1 Dynamo für Beleuchtung, 1 Schaltbrett für Maschinen und Accumulatorenbetrieb eingerichtet, 1 autom. Regulierwiderstand, 1 Bogenlampe für 6 Amp., 1 Hand-Regulier-Widerstand und 1 grosser Widerstand, 1 Partie Bleisicherungen und Steckkontakte, 2 Stehlampen, 8 Werkstättelampen mit Schirm, ca. 30 Glühlampen.

**IV. Maschinen und Motoren:**

1 Gasmotor 15 HP liegend, 1 Gas- oder Benzinmotor 3 HP stehend, 1 Petrol- oder Benzinmotor 2 HP stehend, 1 Gasmotor, noch unfertig, 3 HP, 1 Bandsäge, 780 Rollendiano, 1 Partie vorgearbeitete Bestandteile für Maschinen und Motoren.

**V. Transmissionsbestandteile:**

Transmissionswelle, Hängelager, Wandkonsolen, Balken-Lagerkonsolen, Riemenscheiben, Stelleringe.

1 vollständige Transmission für den Betrieb der Werkstätte.

**VI. Holzmodelle:**

1 Modell für Dampf-Druck-Reduzierventil, 1 dito für Wasserstand-Regulierapparat, 1 dito für stationäre Bandsäge, 1 dito für fahrbare Säg- und Spaltmaschine, 2 dito für Luftpumpen, 1 dito für Kessel-Speisepumpe, 2 dito für 2 und 3 HP Gas- resp. Petrolmotor, 1 grosse Partie Modelle aller Art.

Die Verkaufs-Objekte liegen in der Werkstätte, Stampfenbachstrasse 51, zur Besichtigung auf, woselbst auch jede weitere Auskunft erteilt wird.

Kaufliebhaber, auf das Ganze oder auf einzelne Objekte haben ihre Offerten schriftlich der obgenannten Konkursverwaltung bis spätestens den 27. Juni 1901 einzureichen, und bleiben bei dem Angebote bis 30. Juni 1901 behaftet.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Thalweil. (1158<sup>3</sup>)

Im Konkurse Hpbloch & Brüngger, Baugeschäft, in Rüslikon (S. H. A. B. 1901, pag. 209) kommen Dienstag, den 9. Juli 1901, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Hotel Katbarinabof in Thalweil auf öffentliche Steigerung:

- 1) 1 Wohnhaus Nr. 977, assekuriert für Fr. 20,200, nebst 4 Aren 7 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Umgelände und Garten im Bürger, Thalweil.
- 2) 1 Wohnhaus Nr. 987, assek. für Fr. 20,200, nebst ca. 3 Aren 1 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände im Bürger zu Thalweil.
- 3) 1 Wohnhaus Nr. 1006, assek. für Fr. 20,200, nebst 2 Aren 58 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände daselbst.
- 4) 1 Wohnhaus Nr. 993, assek. für Fr. 75,000, nebst 8 Aren 94 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Umgelände und Garten.
- 5) 1 Wohnhaus Nr. 1016, assek. für Fr. 24,600 nebst 5 Aren 76 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände ebendasselbst.
- 6) 1 Wohnhaus Nr. 1014 assek. für Fr. 26,400 nebst 5 Aren 93 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Umgelände und Garten daselbst.
- 7) 1 Wohnhaus Nr. 1013, assek. für Fr. 12,600, nebst 4 Aren 88 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände allda.
- 8) 1 doppelter Wagenschopf Nr. 27, assek. für Fr. 2000.
- 9) 1 Wagenschopf und Remise, Nr. 26, assek. für Fr. 4300.
- 10) ca. 45 Aren Gebäudegrundfläche für Ziff. 8 und 9, Wiesland und Reben im Bürger.
- 11) ca. 24 Aren 91 m<sup>2</sup> Land daselbst, unterhalb der Seestrasse.
- 12) Ein Wohnhaus Nr. 1020, assek. für Fr. 23,600, nebst 4 Aren 30 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände im Bürger.
- 13) Wohnhaus Nr. 1023, assek. für Fr. 21,600, nebst 5 Aren 15 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände.
- 14) 4 Aren 94 m<sup>2</sup> Land im Bürger.
- 15) ca. 100 m<sup>2</sup> Land neben dem Bürgerbach im Tobel.

Die Gantbestimmungen liegen vom 29. Juni 1901 an hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Thalweil. (1224<sup>3</sup>)

Im Konkurse betr. die Firma Neuhaus & Lang, Architektur- und Baugeschäft, in Thalweil (S. H. A. B. 1901, pag. 863), kommen Freitag, den 19. Juli 1901, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Restaurant «Eintracht» n Ludretikon-Thalweil auf öffentliche Steigerung:

- 1) Ein Magazingebäude mit Bureau und Stallung, Nr. 1026, für Fr. 2200 assekuriert.
- 2) Ca. 8 Aren 25 m<sup>2</sup> Landanlage am See zu Ludretikon.
- 3) Ein Wohnhaus, Nr. 994, für Fr. 18,200 assekuriert.
- 4) Ein Wohnhaus, Nr. 1003, für Fr. 13,000 assekuriert.
- 5) Ca. 7 Aren 52,5 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände auf dem Rain zu Ludretikon-Thalweil.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 9. Juli 1901 an hierorts zur Einsicht auf.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1222)

Faillie: Dame Schilt-Matburin, négociante, Chantepoulet, 9, à Genève (F. o. s. d. 1901, page 755).

Jour, heure et lieu de la vente: Vendredi, 21 juin 1901, à 10 heures du matin, rue Cbantepoulet, 9, à Genève.

Objets à vendre: Toiles, cotonnades, chemises, mouchoirs, etc.; meubles divers.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstandung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstandung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1229)

Débiteurs: Hippolyte et Theiler, marchands-tailleurs, rue du Marché, n° 40, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 13 juin 1901.

Commissaire au sursis concordataire: F. Leoultre, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 9 juillet 1901 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 31 juillet 1901, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 21 juillet 1901.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident von Aarwangen. (1213)

Schuldner: Müller-Plüss, Johann, Krämer, von und in Roggwyl, Inhaber der Firma «J. Müller-Plüss», Tuch- und Spzereihandlung in Roggwyl (S. H. A. B. 1901, pag. 659).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 22. Juni 1901; vormittags 9 Uhr, vor Richteramt im Schlosse zu Aarwangen.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (1221)

Mit Beschluss vom 29. Mai 1901 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, den von der Kommanditgesellschaft Dorta & C<sup>ie</sup>, Weinhandlung und Fabrikation von Champagner, Webergasse 48, in Zürich III (S. H. A. B. 1901, pag. 706), abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident von Konolfingen in Schlosstwyli. (1211)

Schuldner: Lüthi, Adolf, Mechaniker, in Herbligen (S. H. A. B. 1901, pag. 686).

Datum der Bestätigung: 3. Juni 1901.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Kt. St. Gallen.** Bezirksgericht Rorschach. (1212)

Schuldner: Cantieni, C., Brauerei zur «Wachsbleiche» in Rorschach (S. A. B. 1901, pag. 706).

Datum der Bestätigung: 3. Juni 1901.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

N° 13,555. — 14 juin 1901, 8 h. a.

Ch. Appia, négociant, Genève (Suisse).

**FLORA**

**Produits alimentaires.**

N° 13,556. — 14. juin 1901, 8 h. a.

C. Meyer-Graber, fabricant, Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.**

Nr. 13,557. — 14. Juni 1901, 12 Uhr m.

Emil Frick, Kaufmann, Zürich (Schweiz).

**Waschblau.**

**Kron-Diamant**



Nr. 13,558. — 14. Juni 1901, 12 Uhr m.  
Chemische Werke, vorm. H. & E. Albert,  
Biebrich a. Rh.-Amöneburg (Deutschland).

**Pflanzen-Nährsalze**  
(Blumendünger u. Gartendünger).



Nr. 13,559. — 15. Juni 1901, 8 Uhr a.  
F. Reinger-Bruder, Kaufmann,  
Basel (Schweiz).

**Kosmetische und pharmaceutische Präparate.**

\* Zuverlässige  
schnelle Wirkung,  
Brennt nicht,  
Schmerzt nicht

**Okie's Wörishofener  
Tormentill-Cream**

F. Reinger-Bruder, Basel & St. Ludwig

Bestes Heilmittel für Wunden, Flechten,  
Ausschläge, Fusschweiss,  
Wundseind. Kinder,  
raue Haut,  
Wolf.

Wird nie schlecht oder ranzig.

Preis 50 Pfg. - 60 Cts.

Nr. 13,560. — 15. Juni 1901, 8 Uhr a.  
F. Reinger-Bruder, Kaufmann,  
Basel (Schweiz).

**Kosmetische und pharmaceutische Präparate.**

**Okie's Woerishofener  
Tormentill-Cream.**  
F. Reinger-Bruder, Basel  
und St. Ludwig i. Els.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Zölle. — Douanes.**

Schweiz. Art. 148 der Vollziehungsverordnung zum Zollgesetz, vom 12. Februar 1895, ist vom Bundesrat mit Beschluss vom 18. Juni abgeändert worden wie folgt:

Leere, gezeichnete Fässer, gezeichnete Säcke und andere Gefässe, welche a. in die Schweiz eingehen, um gefüllt entweder an den Absender zurückgesandt oder für dessen Rechnung an eine andere Bestimmung wieder ausgeführt zu werden; b. an den ursprünglichen Absender in die Schweiz zurückkehren, nachdem sie vorher gefüllt ausgeführt worden, sind zollfrei, wenn die Rückkehr solcher Umschliessungen innert 12 Monaten stattfindet. (Die übrigen 4 Alinea bleiben unverändert.)  
Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Suisse. L'article 148 du règlement d'exécution du 12 février 1895 pour la loi fédérale sur les douanes est modifié par décision du conseil fédéral du 18 juin et reçoit la teneur suivante:

Les fûts vides marqués, les sacs et autres vases marqués sont admis en franchise: a. lorsqu'ils entrent en Suisse pour être renvoyés pleins à l'expéditeur ou pour être réexportés pleins à une autre destination pour le compte de l'expéditeur; b. lorsqu'ils reviennent au premier expéditeur en Suisse, après avoir été exportés pleins.

Dans les deux cas, le retour de ces récipients doit avoir lieu dans le délai de douze mois.

(Les quatre autres alinéas ne subissent aucun changement.)  
Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

**Verschiedenes — Divers.**

**Konsulate.** Der Bundesrat hat am 15. Juni Herrn Fritz Carpentier das Exequatur als Vizekonsul von Paraguay in Zürich erteilt.

**Consulats.** Le conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Fritz Carpentier, vice-consul du Paraguay, en résidence à Zürich.

**Commerce extérieur de la France.**

	Janvier-Mai.		Différence contre 1900
	1901	1900	
Objets d'alimentation	304,040,000	321,735,000	- 17,695,000
Matières nécessaires à l'industrie	1,404,494,000	1,443,457,000	- 38,963,000
Objets fabriqués	831,323,000	360,892,000	+ 470,431,000
<b>Total</b>	<b>2,039,857,000</b>	<b>2,126,074,000</b>	<b>- 86,217,000</b>
		Exportation	
Objets d'alimentation	331,319,000	305,873,000	+ 25,446,000
Matières nécessaires à l'industrie	431,639,000	467,814,000	- 36,175,000
Objets fabriqués	892,423,000	837,459,000	+ 54,964,000
Colis postaux	103,925,000	92,976,000	+ 10,949,000
<b>Total</b>	<b>1,759,306,000</b>	<b>1,704,122,000</b>	<b>+ 55,184,000</b>

**Viehstand im Deutschen Reich.**

	Pferde	Rindvieh	Schafe	Schweine	Ziegen
1. Dezember 1900	4,180,001	19,011,631	9,682,262	16,693,135	3,207,688
1. " 1897	4,088,485	18,490,772	10,866,772	14,274,557	—
1. " 1892	3,936,256	17,555,694	13,589,612	12,174,288	3,091,287

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.



Soeben beginnt zu erscheinen:  
**„Deutsche Export-Revue“**

unter Mitwirkung hervorragender  
Fachmänner aus Wissenschaft und Praxis

herausgegeben von  
**Albert Blom.**

Jährlich 4 umfangreiche Hefte.

Preis jährlich { innerhalb Europas M. 5.— } excl. Porto.  
                  { ausserhalb „ M. 6.— }

Für jeden Exporteur, Techniker u. Kaufmann.

**Gratis-Probeheft**

durch jede Buchhandlung oder direkt vom Verlag:

**Deutsche Verlags-Anstalt**

.. Stuttgart. ..

(1119)

**Städtische höhere  
Handelsschule in Genf.**

Ferienkursus vom 16. Juli bis 15. September 1901.

**Kursus für Anfänger u. höherer Kursus.**

Die Anmeldungen müssen schriftlich erfolgen und werden bis zum 31. Juli entgegengenommen. Das Programm ist unentgeltlich durch das Direktorium zu beziehen. (1082)

**PAPIERS  
Gebr. Huber, Winterthur**

empfehlen sich den (88)

Herren **Fabrikanten, Exporteuren, Appreteuren** etc. für Lieferung von Ausrüst- und Packpapier, Schnüren etc. Grosses Lager. In Packpapieren über 100 Sorten verschiedener Qualitäten, Formate und Rollen stets vorrätig. Bei Order auf 500 kg Extraanfertigung **ganz nach Wunsch in Farbe, Format und Schwere zu billigsten Preisen.**



# Thunerseebahn.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Freitag, den 28. Juni 1901, nachmittags 2 Uhr,  
im Hotel „Pflister“ in Bern.

## Traktanden:

- 1) Genehmigung des Geschäftsberichts, sowie der Rechnungen und Bilanz pro 1900 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
- 2) Neuwahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 3) Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1901.
- 4) Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat zum Abschluss event. Betriebsverträge mit der Spiez-Frutigen-Bahn, Gürbetalbahn und Erlach-Zweismimen-Bahn, sowie eines Vertrages mit der Bern-Neuenburg-Bahn betreffend Schaffung einer gemeinsamen Centralverwaltung.

Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 23. d. Mts. an bei der Direktion in Bern bezogen werden. (1143)

Thun, den 18. Juni 1901.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Des Gouttes.

# Sihlthal-Bahn.

Die Tit. Aktionäre der Sihlthal-Bahn werden zu der  
ordentlichen Generalversammlung  
auf Samstag, den 29. Juni 1901, abends 5 Uhr, auf der „Waage“ in  
Zürich I eingeladen.

## Verhandlungsgegenstände:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1900.
- 2) Statutarische Wahlen:  
a. Erneuerungswahlen und Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.  
b. Neuwahl der Rechnungsprüfungs-Kommission.

Der Geschäftsbericht kann auf unserm Direktionsbureau bezogen werden. Die Stimmkarten werden vor Beginn der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Sitzungslokal abgegeben.

Zürich, den 18. Juni 1901.

Namens des Verwaltungsrates,

(1137)

Der Präsident:

U. Meister.

# SOCIÉTÉ DES TRAMWAYS LAUSANNOIS.

## Assemblée générale ordinaire.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **lundi, 1<sup>er</sup> juillet, à 3 heures**, au Casino-Théâtre, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Approbation de la gestion et des comptes au 31 décembre 1900 et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Répartition du bénéfice de l'exercice 1900. (1123)
- 4<sup>o</sup> Nomination de deux contrôleurs.
- 5<sup>o</sup> Eventuellement modifications à la convention et au cahier des charges du 15 septembre 1900, conclus avec la Municipalité de Lausanne et relatifs à l'extension du réseau et à la fourniture de force motrice pour la traction.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la société, Porte St-Martin, à partir du 20 juin 1901.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées aux bureaux de la société, sur présentation des actions, jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet à midi. La feuille de présence sera dressée dès 2 heures, elle sera fermée à 3 heures.

Lausanne, le 11 juin 1901.

Au nom du conseil d'administration,

Le président: Ernest Corveon. Le secrétaire: F. Jomini.

## Société espagnole

de

# Chemins de fer de montagne à fortes rampes.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire conformément à l'art. 21 des statuts, à Lausanne, 2, Place St-François, le **jeudi, 27 juin 1901, à 2 heures** de l'après-midi.

## Ordre du jour:

- 1) Présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1900.
- 2) Rapport du conseil d'administration.
- 3) Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs. (1014)
- 4) Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5) Renouvellement du conseil d'administration.
- 6) Nomination de un ou deux commissaires-vérificateurs.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont invités à déposer leurs titres et à retirer leurs cartes d'admission d'ici au 21 juin prochain au plus tard: à **Barcelona** au siège social, 6, Corribia; à **Lausanne** chez Messieurs Ch. Masson & C<sup>o</sup>, où ils pourront prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des commissaires-vérificateurs.

Lausanne, le 31 mai 1901.

Le CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Zu verkaufen:

Ein herrschaftliches Wohnhaus an bester Lage der Stadt Zürich, mit schönem Oekonomiegebäude, Stallung, Remise, grossem Hofraum etc., zusammen ca. 8 Aren haltend. Das Ganze eignet sich sowohl als Herrschaftssitz, wie auch mit Rücksicht auf die grossen Kellerräumlichkeiten und bestehenden Einrichtungen für eine **Gross-Weinhandlung** oder ein anderes kaufmännisches Geschäft. Gef. Offerten sind zu richten an die Bevollmächtigten, **Holder & Streit, Börse, Zürich I.** (1140)

## Luftkurort AROSA. Graubünden.

# Hotel — Rhätia — Pension

mit Dependance „Villa Germana“.

Komfortables Haus in geschützter, sonniger Lage, mit herrlichem Gebirgs Panorama. Gut möblierte Zimmer. Balkonzimmer. Gedeckte Terrassen. Centralheizung. Vorzügliche Verpflegung.

(850)

B. Kläusli-Wild.

Laut Eintragung in das Handelsregister zu Basel vom 5. Juni 1901 ist die  
**Société d'Exploitation du Brevet Suisse J. Reuse**  
(Machine à fabriquer les Cigares)  
in **BASEL**

in Liquidation getreten. Infolge dessen werden die Gläubiger der Gesellschaft hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen Monatsfrist seit dieser Bekanntmachung, unter Einlegung ihrer Beweismittel, bei dem Sitze der Gesellschaft, **Aeschenvorstadt 16, in Basel**, anzumelden. (1103)

Basel, 15. Juni 1901.

Die Liquidatoren.

# Zürich: (1070) Hotel Baur au lac

Zimmer von Fr. 3.50 an  
inkl. Licht u. Bedienung. GRILL-ROOM

## Vereinigte Mühlen in Goldach.

### EINLADUNG

zur

ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf **Mittwoch, den 3. Juli 1901, nachm. 3 Uhr,**  
im **Gasthaus „Zum Schäfle“ in Goldach.**

## Traktanden:

Neu- und Umbauten, sowie Erweiterung des Geschäftes und bezügliche Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat. (1136)

Die Stimmkarten werden gegen einen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz — sei es gegen Einsendung der Aktien oder gegen bezügliche Bankausweise —, durch das Bureau der Gesellschaft, Bruggmühle Goldach, vom 18. Juni bis 1. Juli a. c. ausgegeben.

Die Aktiennummern sind im Ausweise aufzuführen.

Im Namen des Verwaltungsrates,

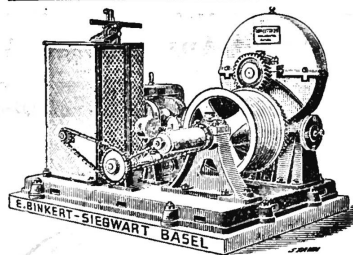
Der Präsident:

Franz Hättenschwiler.

## Papierhandlung en gros

# Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons. (1026)



## Aufzüge

für

### jeden Bedarf

für elektrischen, Riemen- oder Druckwasser-Betrieb liefert als Spezialität (95)

**E. Binkert-Siegwart,**  
Ingenieur,

**Basel.**

## Elektrische Aufzugmaschine.

5 Stück in die Lagerhäuser der Schweiz. Centralbahn in Basel geliefert.

„Optimus“, einfachster und billigster

## Schnell-Vervielfältigungs-Apparat

zur Herstellung von

Cirkularen und Zeichnungen jeder Art.

Keine Druckerschwärze, Abwaschen oder Presse.

Ueberraschend einfach,

cirka 100 Abzüge in 10 Minuten.

Man verlange Prospekt.



(948)

**A. Scholl, Fraumünsterstrasse 8, Zürich.**

## Geldtransportsäcke

in diversen Grössen, mit und ohne Naht, extrastarke Qualität, liefern

**F. Emil Müller & C<sup>o</sup>,**

(1139)

Leinenweberei,

**Langenthal.**

Das Bureau von

**Chr. Tenger, Amtsnotar in Bern**

befasst sich mit (1188)

Betreibungs- und Konkursachen; Nachlassverträge; An- und Verkauf von Bauterrain, Wohnhäusern, Villen, Hotels und Restaurants, Industriellen Etablissements; Informationen, Vermögens- u. Liegenschafts-Verwaltung. Vertretung der Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse in Zürich.**